



77^{ème} Congrès des Psychanalystes de Langue Française

La Société Psychanalytique de Paris (SPP) L'Association Psychanalytique de France (APF)

avec la participation des Sociétés Psychanalytiques composantes du CPLF : Belge, Brésilienne de Porto Alegre (SPPA), Rio de Janeiro (Rio 2) et São Paulo (SBPSP), Canadienne, Espagnole, Hellénique, Israélienne, Italienne, Portugaise, Roumaine, Suisse, SPRF
les Associations Psychanalytiques d'Istanbul, d'Italie, de Madrid
et l'Association Psychanalytique Argentinienne (APA), société associée au CPLF

annoncent le **77^{ème} CPLF**

INTERPRÉTER

Les rapports seront présentés par

Emmanuelle CHERVET (S.P.P.)

Patient, et interprète

Le domaine intermédiaire

Brigitte EOCHE-DUVAL (A.P.F.)

L'interprétation analytique, un acte subversif

MAISON DE LA MUTUALITÉ

24 rue St Victor 75005 PARIS

du 25 au 28 mai 2017

(pendant le grand week-end de l'Ascension)

Secrétaires scientifiques Bernard Chervet, Marilia Aisenstein

Conseil du CPLF Bernard Bensidoun, Josiane Chambrier-Slama, Elisabeth Dahan-Soussy, Sabina Lambertucci-Mann, Gérard Szwec
Evelyne Chauvet, Françoise Coblenca, Laurent Danon-Boileau, Michel Vincent
Roland Havas, Daniel Irago, Maya Levi Garboua, Isabelle Maitre-Lewy-Bertaut, Gérard Noir, Marina Papageorgiou, Martine Pichon-Damesin, Eva Weil

Pour l'APF Bernard de la Gorce, Jocelyne Malosto, Patrick Merot, Dominique Suchet, Philippe Valon

Directrice administrative Evelyne Beddock

INSCRIPTIONS - 2 POSSIBILITÉS

1 - INSCRIPTION ET PAIEMENT SÉCURISÉ EN LIGNE :

Vous pouvez directement vous inscrire via le site internet de la S.P.P., **www.spp.asso.fr** en utilisant vos identifiants de connexion (c-à-d votre adresse mail). Si vous n'en avez pas, votre identifiant et votre mot de passe vous seront automatiquement alloués après vérification de votre statut.

2 - AUTRE MODE D'INSCRIPTION

Retourner le bulletin d'inscription ci-joint, **accompagné de votre règlement, libellé à l'ordre de la S.P.P.** à l'adresse suivante :

S.P.P. – C.P.L.F.

21 rue Daviel – 75013 PARIS

Tél. : 01 43 29 66 70 du lundi au jeudi de 9 h 30 à 13 h 00

E-mail : congres@spp.asso.fr

Les rapports vous seront adressés dès réception de votre inscription
Au-delà du 24 avril 2017, aucun remboursement ne sera effectué.

Peuvent participer au Congrès, après règlement des frais, les membres de l'Association Psychanalytique Internationale ou membres d'un Groupe d'Etude API, les analystes en formation et les anciens analystes en formation des Instituts des Sociétés de l'API, les étudiants parrainés (2^{ème} et 3^{ème} cycles), et les auditeurs parrainés par une société composante du CPLF ou par un membre de l'API.

L'inscription au Congrès implique l'engagement de respecter la confidentialité des matériels cliniques présentés lors des communications scientifiques.

Les personnes accompagnantes ne peuvent pas assister aux réunions de travail.

- 13 h 00 Accueil des congressistes
- 14 h 00 **Ouverture du Congrès**,
en présence des Présidents des Sociétés composantes
des Présidents de la FEP, la FEPAL, la NAPsaC
Allocutions des Présidents :
- de la Société Psychanalytique de Paris, **Denys Ribas**
- de l'Association Psychanalytique de France, **Jacques André**
- de l'Association Psychanalytique Internationale,
Stefano Bolognini
Annonce de **Françoise Coblenche**, Directrice de la *Rfp*,
Annonces de **Bernard Chervet** et **Marilia Aisenstein**
Secrétaires scientifiques
- Présidence Jacques André (APF)**
- 14 h 30 **Exposé d'Emmanuelle Chervet** dans le prolongement de son rapport
15 h 10 Discussion du rapport par **Philippe Valon** (APF, Malakoff)
15 h 25 Discussion avec la salle
- 16 h 30 Pause
- 17 h 00 **Ateliers** – *Les ateliers n'ont pas de thèmes spécifiques. Leur but est de discuter le rapport qui vient d'être présenté selon un angle de vue choisi par le relanceur et les animateurs, mais obligatoirement centré sur les éléments cliniques et théoriques présentés dans le rapport et lors de l'exposé du rapporteur. Les noms qui figurent en gras désignent les relanceurs.*
- 1A – **Ellen Corin** (SCP, Montréal), Michel Ody (SPP, Paris),
Pascale Totain (APF, Palaiseau)
- 1B – Robert Asséo (SPP, Paris), **Christine Frisch-Desmarez** (SBP,
Luxembourg), Francine Pascal de Mont-Marin (APF, Paris)
- 1C – Panos Aloupis (SPP, Paris), Eloïsa Castellano-Maury
(AP Madrid), **Marco La Scala** (SPI, Padoue)
- 1D – **Hervé Balondrade** (APF, Bordeaux), Tevfika Ikiz (APIst/SPP,
Istanbul), Pascale Navarri (SPP, Marseille)
- 1E – Maurice Khoury (ALDeP/SPP, Beyrouth), **Daniela Luca**
(SPR, Bucarest), Félicie Nayrou (SPP, Paris)
- 1F – Marie-Claire Lanctôt Bélanger (SCP, Outremont),
Paule Lurcel (APF, Paris), Daniel Metge (SPP, Toulouse)
- 1G – Serge Franco (APF, Paris), **Marina Papageorgiou** (SPP, Paris),
Sandra Lorenzon Schaffa (SBPSP, Sao Paulo)
- 1H – Béatrice Braun-Guédel (SPP, Troyes), Elisabeth Cialdella-Ravet
(APF, Lyon), **Luc Michel** (SSPsa, Lausanne)
- 18 h 30 Fin de la séance scientifique

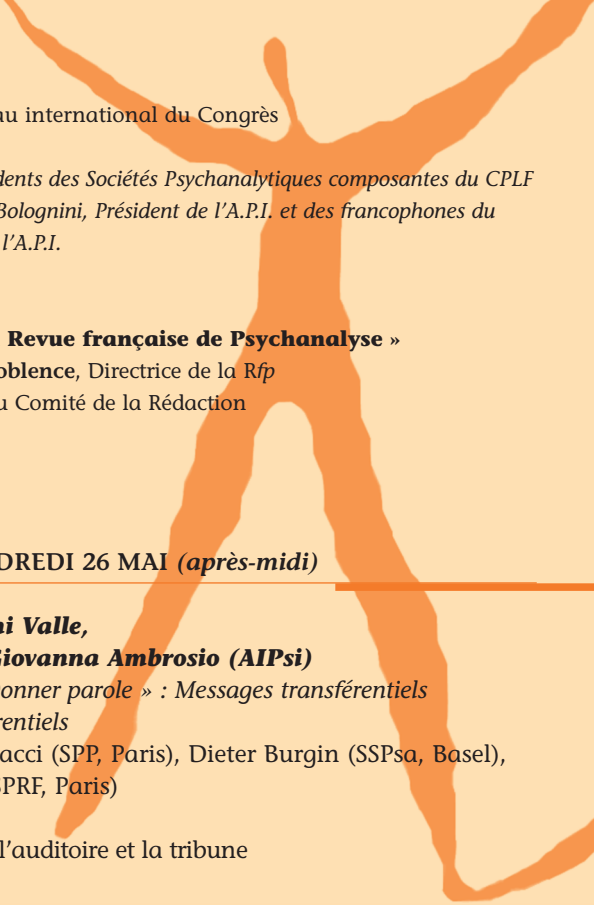
20 h 00 Soirée des Analystes en formation
Renseignement et inscriptions, auprès des représentants IPSO suivants :
Julia-Flore Alibert julia.alibert@wanadoo.fr ;
Fabienne Corlobé-Salomon fabienne.corlobe@gmail.com ;
Jean-Baptiste Desveaux jb.desveaux@gmail.com

20 h 30 *Invitations privées*
Elles sont laissées à l'initiative de chacun. Les membres de la SPP et de l'APF sont encouragés à inviter directement les collègues étrangers de leur choix.

VENDREDI 26 MAI (*matin*)

Présidence Denys Ribas (SPP, Paris)

- 9 h 00 **Exposé de Brigitte Eoche-Duval** dans le prolongement de son rapport
- 9 h 40 Discussion du rapport par **Gérard Szwec** (SPP, Paris)
- 9 h 55 Discussion avec la salle
- 11 h 00 Pause
- 11 h 30 **Ateliers** – *Les ateliers n'ont pas de thèmes spécifiques. Leur but est de discuter le rapport qui vient d'être présenté selon un angle de vue choisi par le relanceur et les animateurs, mais obligatoirement centré sur les éléments cliniques et théoriques présentés dans le rapport et lors de l'exposé du rapporteur. Les noms qui figurent en gras désignent les relanceurs.*
- 2A – **Joël Bouyx** (SPRF, Paris), Pascale de Sainte-Marie (SPP, Besançon), Maria-José Goncalves (SP Portugal, Lisbonne)
- 2B – **Ariella Asser** (SPH, Athènes), Philippe Jaeger (SPP, Paris), Marie-Christine Rose (APF, Nancy)
- 2C – Odile Bombarde (APF, Paris), Jacques Bouhsira (SPP, Paris), **Yolanda Gampel** (SPI, Herzlia)
- 2D – Miguel Calmon du Pin (SP Rio II, Rio de Janeiro), Roberta Guarneri (SPI, Venise), **Marie-Françoise Philippe Duroux** (SPP, Lyon)
- 2E – Lorraine Boucher (SCP, Montréal), **Françoise Moggio** (SPP, Paris), Teresa Olmos de Paz (AP, Madrid)
- 2F – **Irina Adomnicai** (SPP, Paris), Olivier Bonard (SSPsa, Lausanne), Arlette Lecoq (SBP, Liège)
- 2G – Martine Baur (APF, Lyon), **Marina Breccia** (SPI, Pise), Isaac Salem (SPP, Courbevoie)
- 2H – Elda Abrevaya (APIst/SPP, Istanbul), André Ciavaldini (SPP, Grenoble), **Monique Selz** (APF, Paris)
- 13 h 00 Fin de la séance scientifique

- 
- 11 h 30 Réunion du Bureau international du Congrès
à 13 h 00
13 h 00 *Déjeuner des Présidents des Sociétés Psychanalytiques composantes du CPLF*
à 14 h 15 *autour de Stefano Bolognini, Président de l'A.P.I. et des francophones du*
Comité Exécutif de l'A.P.I.
- 13 h 00 Atelier de la Rfp
à 14 h 00 « **Ecrire dans la Revue française de Psychanalyse** »
avec **Françoise Coblenche**, Directrice de la Rfp
et des membres du Comité de la Rédaction

VENDREDI 26 MAI (après-midi)

- Présidence Geni Valle,**
représentant Giovanna Ambrosio (AIPsi)
- 14 h 30 Table ronde « *Donner parole* » : *Messages transférentiels*
et contre-transférentiels
Jean-Louis Baldacci (SPP, Paris), Dieter Burgin (SSPsa, Basel),
Patrick Miller (SPRF, Paris)
- 15 h 30 Discussion avec l'auditoire et la tribune
- 16 h 15 Pause
- Présidence Yael Samuel,**
représentant Joseph Triest (SP Israël)
- 16 h 45 Table ronde *Les théories de l'esprit et les visées de l'interprétation*
psychanalytique : Quel fonctionnement psychique de référence ?
Jorge Canestri (AIPsi, Rome), Jean-H. Guegan (APF, Nantes),
Georges Pragier (SPP, Paris),
- 17 h 45 Discussion avec l'auditoire et la tribune
- 18 h 30 Fin de la séance scientifique

Présidence Antonino Ferro (SP Italie)

9 h 00 Table ronde *Interpréter avec l'enfant : spécificités du travail avec l'enfant*

Jean-Philippe Dubois (APE, Bordeaux), Gérard Lucas (SPP, Paris)

10 h 00 Discussion avec l'auditoire et la tribune

10 h 45 Pause

**Présidence Olga Maratou,
représentant Stravoula Beratis (SP Hellénique)**

11 h 15 Table ronde *Interpréter avec l'enfant : incidences sur les modalités interprétatives avec l'adulte*

Adela Abella (SSPsa, Genève), Cosimo Schinaia (SPI, Gênes)

12 h 15 Discussion avec l'auditoire et la tribune

13 h 00 Fin de la séance scientifique

13 h 00 Atelier de *l'International Journal of Psychoanalysis*

à 14 h 25 Sous la présidence de **Dana Birksted-Breen** (SPB, Londres), Directrice de *l'IJP* sur le thème : « **L'interprétation : une séance** »

Présentation clinique et discussion avec des membres du Comité de Rédaction.

Réservés aux Analystes en Formation des sociétés de l'API, quatre ateliers cliniques sont organisés par les Analystes en Formation élus à l'IPSO (API)

Ils seront animés le vendredi 26 mai et le samedi 27 mai à partir de 13 h 00 par :

- **Thierry Bokanowski** (SPP, Paris)
- **Cathie Silvestre** (SPRF, Paris)
- **Eric Valentin** (SPP, Paris)
- **Philippe Valon** (APE, Malakoff)

Pour vous y inscrire, contactez directement :

Julia-Flore Alibert julia.alibert@wanadoo.fr ;

Fabienne Corlobé-Salomon fabienne.corlobe@gmail.com ;

Jean-Baptiste Desveaux jb.desveaux@gmail.com

SAMEDI 27 MAI (après-midi)

Présidence Miguel Calmon du Pin (SP Rio II)

- 14 h 30 Table ronde *Les folies de l'interprétation : « j'ai réussi là où le paranoïaque échoue » (Freud)*
Claude Barazer (APF, Paris), Martine Girard (SPP, Toulouse),
Françoise Labbé (SBP, Bruxelles)
- 15 h 30 Discussion avec l'auditoire et la tribune
- 16 h 15 Pause

Présidence Luis Martin Cabré représentant Raul Fernandez Vilanova (AP Madrid)

- 16 h 45 Table ronde *Interpréter, acte, rupture et après-coup :
les deux temps de l'écoute*
Gérard Bayle (SPP, Paris), Jocelyne Malosto (APF, Paris),
Rosine Perelberg (British, Londres)
- 17 h 45 Discussion avec l'auditoire et la tribune
- 18 h 30 Fin de la séance scientifique
- 20 h 00 *Soirée festive et dansante* dans les salons de la Coupole
102 bd du Montparnasse – 75014 Paris (métro Vavin)

DIMANCHE 28 MAI (matin)

Présidence Bernardo Tanis représentant Nilde Jacob Parada Franch (SBPSP)

- 9 h 30 Invité : Daniel Mesguich
Acteur, metteur en scène, professeur d'art dramatique, écrivain
- 10 h 15 Discussion avec l'auditoire et la tribune

Présidence Stefano Bolognini (API)

- 11 h 00 Réflexions conclusives des rapporteurs
- 11 h 45 *Allocutions des Présidents*
Stefano Bolognini (API), Jacques André (APF), Denys Ribas (SPP)
- 12 h 00 **Présentation du 78^{ème} CPLF Gênes 2018**
Annonces de **Françoise Coblenz**, Directrice de la *Rfp*
et des Secrétaires scientifiques **Bernard Chervet**
et **Marilia Aisenstein**
- 12 h 15 Clôture du 77^{ème} CPLF

• **Communications écrites à envoyer avant le 9 janvier 2017 :**

Avant le Congrès, pour leur publication dans le bulletin spécifique de la S.P.P., les communications préalables doivent être envoyées au Secrétariat Scientifique du Congrès, **par e-mail** à congres@spp.asso.fr

Note aux auteurs :

Le Conseil du CPLF examinera les textes anonymés en fonction des critères suivants :

- Les textes proposés comporteront entre **5.000 et 15.000 signes (espaces compris)** et devront parvenir au Conseil du CPLF impérativement avant le **9 janvier 2017** avec un résumé de 4 à 6 lignes et 3 à 6 mots-clés.
- Les rares notes bibliographiques doivent être **exclusivement** insérées dans le corps du texte.
- Leur contenu doit être directement articulé aux axes théorico-cliniques développés par les rapporteurs de façon à pouvoir contribuer aux débats au cours du Congrès.
- Leur style et leur écriture seront également pris en compte dans l'éventualité d'une publication.
- Il est demandé aux auteurs de respecter l'anonymat des textes en évitant de citer leurs propres travaux.
- Les contraintes éditoriales et le nombre de pages fixés par l'imprimeur pour ce volume interviennent dans les choix du Conseil.

Le conseil du CPLF se tient à disposition des auteurs qui le souhaitent pour toutes autres informations.

Seront publiées exclusivement les communications des inscrits au Congrès.

• **Communications orales :**

Les communications orales de la salle doivent être spontanées, c'est-à-dire non lues, et durer trois minutes au maximum.

• **Articles pour la Revue Française de Psychanalyse :**

Après le Congrès, la *Rfp* composera son **numéro spécial**. Les propositions d'articles devront être envoyées **avant le 30 juin 2017** à Nahil-Sarah Wehbe, chargée d'édition à : rfpsy@spp.asso.fr

- Le calibrage est limité à 15.000 signes (espaces, notes, références bibliographiques, auto-présentation, résumé - 500 signes - et mots-clés – 5 – compris).
- Les références bibliographiques doivent être présentées sous forme courte en corps de texte (nom de l'auteur, année de publication, page de la citation) et complète en fin d'article.

Afin de soumettre un article mis aux normes éditoriales de la *Rfp*, il est vivement recommandé de prendre connaissance de la note aux auteurs éditée par la *Rfp*.

Séminaires d'étude de textes préparant au congrès

(Inscriptions et renseignements auprès des directeurs)

AIX-EN-PROVENCE/

MARSEILLE : P. NAVARRI, J. OBADIA, P. PALERMITI, M. PICCO

ATHÈNES : S. MITROSSILIS, I. PANAYOTOPOULOU

ATHÈNES : C. SYNODINOU, E. ZACHARACOPOULOU

BERNE : M. DAHINDEN VORKAUF, E. AEBI SCHNEIDER

BESANÇON : E. PAILLARD, G. VEURIOT, JP. VEURIOT

BEYROUTH : M. CHAHOUY CHARABATI

BEYROUTH : M. KHOURY, MT. KHAIR-BADAWI

BORDEAUX (SPP) : J. PICARD

BORDEAUX (APF) : M. DELORME, R. DINANT, E. JAIS, N. MESPLE-SOMPS, C. PEDEZERT,
A. SERISE-DUPOUIS, M. WASSER

BRASILIA : SH. HEIMBURGER

BRUXELLES : MF. DISPAUX, D. HIRSCH, A. LECOQ

BUCAREST : I. GEORGESCU, A. NICOLAE, B. ORASANU, D. LUCA, B. CUC

BUENOS-AIRES : JE. TESONE

CORBEIL-ESSONNES : JF. GOUIN, J. LAMALLE, J. QUINTON-YVON, P. ROCHUT, B. MOÏSE-DURAND

GENÈVE : D. GEDANCE

ISTANBUL : N. DE COSTER, B. HABIP, N. ERDEM, J. SCHAEFFER

ISTANBUL : T. PARMAN, E. ABREVAYA, A. GURDAL KUEY, Z. KARABURCAK-UNSAI,

P. AKGUN, N. ZABER, A. SAHIN, O. ALEMBAR

JÉRUSALEM-TEL-AVIV : V. CHETRIT-VATINE, Y. SAMUEL

LAUSANNE : N. de COULON, L. NOBS

LE MANS : D. KASWIN-BONNEFOND, G. WENDLING, A. RANNOU,

S. JOBBE-DUVAL, M. CAILLOU

LISBONNE : F. CABRAL, T. FLORES, R. FERREIRA, F. SEQUEIRA

LISBONNE : J. SEABRA DINIZ, E. MARTINS

LONDRES : B. O'NEILL, A. PATTERSON

LUGANO : F. BIANCHI

LYON (APF/SPP) : M. BAUR, J. BEN SIMON, H. DO ICH, F. LAURENT, J. LE DEM,

MF. PHILIPPE-DUROUX, M. SERRES

LYON : B. CHERVET, I. MAITRE-LEWY-BERTAUT, M. PICHON-DAMESIN,

D. SUCHET. Invitée : E. CHERVET

MADRID : C. PADRON

MONTREAL : L. BOUCHER, M. GAUTHIER, MC. LANCTÔT BÉLANGER

MOSCOU : V. POTAPOVA

NANTES : M. AMAR

PADOUE : F. MUNARI, M. LA SCALA

PARIS : D. BAUDESSON – M. COMBES-LEPASTIER

PARIS : E. BIROT, E. DAHAN-SOUSSY

PARIS : T. BOKANOWSKI, O. PARISET

PARIS : J. BOUHSIRA, D. GOLDIN-BOUHSIRA

PARIS : E. CASTEX, S. HAYMANN, E. JONCHERES-WEINMANN

PARIS : C. RAYNA

PARIS : M. BRINBAUM, I. SALEM, M. SELZ

PARIS : J. SCHAEFFER, L. CHAUDOYE, M. VAUTHERIN-ESTRADE, A. FEUGERE-ENGEL

PARIS (APF) : E. SECHAUD

PARIS (APF/SPP) : M. BORGEL, B. EOCHE-DUVAL, JH. GUEGAN, F. HARTMAN,

M. LESTREHAN JURKIEWICZ, P. LURCEL, A. ROSENBERG

PARIS (C. BINET / ASM 13) : F. MOGGIO, MP. BLONDEL

PARIS (IPSO) : F. NAYROU, M. PAPAGEORGIOU, S. VALANTIN

PARIS (SPRF) : J. BOUYX, J. PICARD

PARIS (Ste Anne, CMME) : V. BOUCHERAT-HUE, J. MORISE, MA. DU PASQUIE

PAVIE : G. CIVITARESE, A. FERRO, F. PETRELLA

PORTO ALEGRE : L. FALCÃO

QUEBEC : L. MARCEAU, L. MERCIER, MA. PONGIS-KHANDJIAN, M. DELISLE,
S. PLANTE, A. PARÉ

RIO DE JANEIRO : A. HORN, M. CALMON du PIN

RIO DE JANEIRO : ML. MORET de CARVALHO, M. LABRUNIE

ROME : M. BALSAMO, F. CONROTTO, A. GIUFFRIDA, G. SQUITIERI

SANTIAGO DU CHILI : MF. BRUNET

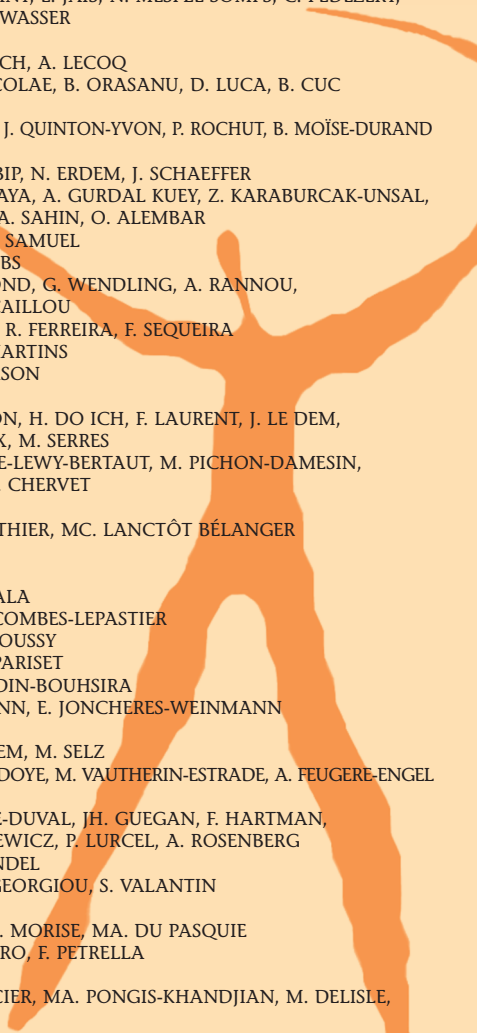
SÃO PAULO : LC. MENEZES, J. CANELAS-NETO

SÈVRES : E. SEGHER, M. BOUTEILLE, C. DEJEAN-BLANLEUIL, D. GAFFIE-LEMAIGNAN

TOULOUSE : D. METGE, AM. RAJON, K. VARGA. Invitée : E. CHERVET

VARSOVIE : K. WALEWSKA

VENISE : R. GUARNIERI



Remerciements :

Les organisateurs du 77^{ème} C.P.L.F. expriment leur gratitude aux Presses Universitaires de France (Paris). Par leur soutien, ils contribuent à la réussite de ce grand rendez-vous scientifique francophone.

Librairies spécialisées sur place :



Le DIVAN

203, rue de la Convention 75015 Paris

Tél : 01 53 68 90 68 / 01 55 76 50 00 [ledivan@\[@\]ledivan.com](mailto:ledivan@[@]ledivan.com)

Conférences enregistrées :



Elles seront immédiatement disponibles au stand **Congrès Minute**

www.congresminute.com

congres.minute@wanadoo.fr

Déjeuners :

Ils ne sont pas organisés par le Congrès.

Nombreux restaurants à proximité.

Réservations hôtelières :

L'agence ci-dessous, indépendante des organisations du Congrès, peut vous aider dans vos choix d'hébergement et de transport :

AEROMARINE

22 rue Royer-Collard 75005 PARIS

Tél. : 01 43 29 30 22 aeromarine@wanadoo.fr

Transports aériens :

AIR France/KLM nous accorde des réductions.

Code identifiant : 28477AF

Vous pouvez vous connecter sur le site www.airfranceklm-globalmeetings.com ou directement sur le site de la SPP www.societe-psychanalytique-de-paris.net